



Bärenreiter Praha

PROVOZOVACÍ SMLOUVA

mezi **Bärenreiter Praha s.r.o.**,

se sídlem nám. Jiřího z Poděbrad 112/19, Praha 3, 130 00, DIČ: CZ40527352, IČO: 405 27 352

IBAN: DE73700202700660725482 SWIFT HYVEDEMMXXX

(dále jen nakladatelství) zastoupené jednatelem Mgr. Lukášem Ptákem
na straně jedné

a

společností **Státní divadlo Košice**,

štatná príspevková organizácia zriadená Ministerstvom kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314,

se sídlom Hlavná 58, 042 77 Košice, SLOVENSKO, DIČ: 2021469758, IČ DPH: SK2021469758, IČO: 312 99 512,

IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481, SK35 8180 0000 0070 0024 0452, SWIFT: SPSRSKBAXXX,

(dále jen provozovatel) Konajúc: Mgr. Petrom Himičom, PhD. – generálnym riaditeľom na stranej druhej
se uzavírá následující smlouva:

§ 1 Provozovací právo

1. Nakladatelství poskytuje provozovateli nevýhradní právo na provedení následujících děl:
Eine Nacht in Venedig - Noc v Benátkach
hudba: **Johann Strauss**
dále pro účely této smlouvy jen: „*díla*“
místo představení: **Státní divadlo Košice, Slovensko**
2. Právo uvedené pod § 1 odst.1 se vztahuje bezvýhradně na jevištní provedení děl.
3. Poskytnutím práva na divadelní provedení se neruší právo autora resp. nakladatelství na využití děl jako film, jakož i v rozhlasu, televizi, rozhlasu po drátě a podobných technických zařízeních (např. v kabelových programech) - i během trvání této smlouvy.
4. Je dohodnuto, že snímání představení děl na zvukové a obrazové nosiče všeho druhu je možné pouze pro vnitřní pracovní potřebu provozovatele, popř. je možné takto pořízený záznam v maximální délce trvání do třiceti (30) sekund užít - zveřejnit za propagačními účely. Provozovatel je povinen zaslat nakladatelství po jedné kopii jakéhokoli záznamu představení děl pořízeného za výše uvedenými účely, a to bez zbytečných odkladů po jeho nasnímání. Provozovatel není oprávněn takový záznam představení děl užít jinými než shora uvedenými způsoby a odpovídá dále nakladatelství za to, že takový záznam představení díla nebude za jeho vědomí a s jeho souhlasem užít jiným způsobem ani třetí osobou. Jakékoli jiné snímání (nahrávání) představení děl, jakož i jakýkoliv přenos (rozhlasový či televizní) tohoto představení jsou dovoleny pouze s výslovným písemným souhlasem nakladatelství mimo tuto provozovací smlouvu. V případě porušení povinností provozovatele podle §1 odst. 4 smlouvy je provozovatel povinen uhradit nakladatelství smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč (slovy: padesát tisíc korun českých). Právo nakladatelství na náhradu vzniklé škody není úhradou této smluvní pokuty dotčeno.
5. Uvedené právo na jevištní provedení děl platí pouze pro výše uvedené smluvní místo divadelních představení. Provozovací právo provozovatel nesmí převést na třetí osoby s výjimkou divadelní společnosti Státné divadlo Košice.
6. Udělené právo na divadelní provedení se nedotýká dispozičního práva nakladatelství na veškeré jiné možnosti

použití a využití děl.

§ 2 Povinnost provedení

Provozovatel se zavazuje uvést díla jmenovaná v § 1 v místě (divadle) uvedeném v § 1.

§ 3 Termín představení

Divadelní premiéra děl se koná dne **24. 2. 2017**

§ 4 Provozovací materiály

1. Pro představení smí být používán pouze ten materiál, který provozovatel převzal od nakladatelství.
2. Provozovací materiály jsou poskytnuty za nájemné, přičemž provozovatel hradí poštovné.
3. Pronajaté provozovací materiály smí být použity pouze provozovatelem a pouze pro představení podle § 1 této smlouvy.
4. Použití materiálů pro technické snímání, šíření a reprodukci představení děl jmenovaných v § 1 jakýmkoliv technickými prostředky není dovoleno.
5. Provozovací materiály je provozovatel povinen vrátit nakladatelství na vlastní náklady a riziko nejpozději do 30 dnů po skončení platnosti smlouvy.
6. Za překročení lhůty pro vrácení materiálů se vyúčtuje poplatek z prodlení ve výši 100 EUR (jedno sto Euro) za každý započatý měsíc prodlení.

§ 5 Úhrada za provozovací notový materiál

1. Pro provedení díla podle §1 odst.1 smí být použit pouze provozovací notový materiál odebraný (najatý) provozovatelem od nakladatelství prostřednictvím společnosti MUSIC FORUM v. o. s. Prostřednictvím této společnosti vypořádá také provozovatel úhradu nájemného za pronájem provozovacího notového materiálu.

§ 6 Úhrada autorského poplatku

1. Za vyjmenovaná práva provozovatel zaplatí za každého návštěvníka a představení ve v § 1 označených provozních místech nakladatelství autorský poplatek ve výši **4 %** (slovy: čtyři procenta) z hrubého příjmu provozovatele díla jako autorskou úhradu.
2. Hrubý příjem provozovatele představuje příjem z prodeje vstupenek, včetně poplatků z předprodeje a z prodeje zlevněných vstupenek a příjem z podílu, z pronájmu sedadel a z příspěvků na sedadla, jak z veřejné tak i soukromé ruky, který na jednotlivé představení spadá. Z toho jsou vyňaty vstupenky služební, pro tisk, jakož i vstupenky pro členy domu, reprezentanty divadel a kulturní politiky, nikoliv však ostatní volné vstupenky. Provozovatel se zavazuje zaslat nakladatelství vždy do 15 (patnácti) dnů od skončení každého kalendářního měsíce písemnou informaci o jednotlivých provedeních díla uskutečněných v průběhu bezprostředně předcházejícího měsíce, jmenovitě informaci o počtu představení díla, jejich datech, počtu návštěvníků jednotlivých představení a o hrubém příjmu provozovatele ve smyslu předchozích ustanovení této smlouvy. V návaznosti na tuto písemnou informaci provozovatele vyfakturuje nakladatelství provozovateli autorskou úhradu ve výši stanovené podle § 6 odst.1. smlouvy, a to se splatností nejméně 14 (čtrnáct) dnů od data vystavení faktury.
3. Nakladatelství má právo na kontrolu všech účetních a jiných dokladů provozovatele prokazujících pravdivost informací obsažených ve vyúčtování autorské úhrady podle předchozích ustanovení této smlouvy, popřípadě dokladů a písemností souvisejících s plněním jiných povinností divadelního provozovatele podle této smlouvy. Na žádost nakladatelství je divadelní provozovatel povinen zaslat bezplatně kopie těchto dokladů, popř. umožnit náhled do jejich originálů.
4. V případě prodlení provozovatele s úhradou autorské úhrady či jakékoli jiné peněžité povinnosti splatné vůči nakladatelství podle této smlouvy vzniká nakladatelství právo na úhradu úroků z prodlení ve výši stanovené platnou právní úpravou. Povinnost provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena.
5. V případě prodlení provozovatele se zasláním písemné informace podle § 6, odst. 3. této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvní pokuty ve výši 100 Euro (jedno sto

- Euro) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena.
6. Veškeré platby, k nimž je provozovatel podle této smlouvy povinen, budou provedeny, nestanoví-li faktura vystavená nakladatelstvím v konkrétním případě jinak, v EURO, a to ve prospěch účtu nakladatelství uvedeného na faktuře.

§ 7 Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na období **od 1. 1. 2017 do 30. 6. 2018**.

§ 8 Sjednání smlouvy

1. Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když:
- a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána.
 - b) mezi nepřítomnými osobami je po vzájemném doručení vyhotovené smlouvy její podepsané vyhotovení jak v rukou provozovatele, tak u nakladatelství.
 - c) Tato smlouva nabyde platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího prvního zveřejnění v Centrálním registru smluv vedeném Úřadem vlády Slovenské republiky (www.crz.gov.sk).

§ 9 Okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody

1. Poruší-li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy je poškozená strana v tomto případě oprávněna smlouvu okamžitě vypovědět.

§ 10 Zvláštní povinnosti provozovatele

1. Provozovatel je povinen:
- a) nepozměnit díla nebo název děl bez předchozího souhlasu nakladatelství. Tím není dotčena možnost provozovatele uvádět název díla ve standardním překladu do slovenského jazyka. V nejasných případech musí provozovatel změny sdělit nakladatelství.
 - b) jmenovat v programech a oznámení a při jiné propagaci dílo pod plným názvem společně se jménem nakladatelství **SCHOTT MUSIC GmbH & Co KG**.
 - c) dát k dispozici 2 volné vstupenky na požádání nakladatelství či právního nástupce autora.

§ 11 Místo plnění a soudní příslušnost

1. Místo zákonného plnění a soudní příslušnost je pro obě strany sídlo nakladatelství, Praha.
2. Pro případ, že občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany české právo, jímž se má vzájemný vztah řídit.

§ 12 Změny a doplňky

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě.

V Košicích, dne

V Praze, dne

.....
Podpis zástupce provozovatele

.....
Podpis zástupce nakladatelství